

**2.** Section 4 is amended by substituting “of Kativik, Jamésie” for “of the Kativik Regional Government, the territory covered by the James Bay and Northern Québec Agreement” in paragraph 8.

**3.** Section 91 is amended by substituting the words “register of Government suppliers” for the words “central register of suppliers of goods and services to the Government”.

**4.** Section 108 is amended

(1) by inserting the following after “section 107,”:

“the “Sept-Rivières” subregion is deemed to be a subregion bordering on the “Caniapiscau” subregion;”;

(2) by substituting “Kativik-est” for “Administration régionale Kativik-est”;

(3) by substituting “Kativik-ouest” for “Administration régionale Kativik-ouest”;

(4) by substituting “Jamésie-ouest” for “Territoire conventionné-ouest”; and

(5) by substituting “Jamésie-est” for “Territoire conventionné-est”.

**5.** Section 165 is amended in paragraph 1 by substituting “the Canadian Newspaper Association (CNA)” for “the Daily Newspapers Publishers Association (DNPA)”.

**6.** Schedule 8 is amended

(1) in section 3, by substituting “Kativik” for “the Kativik Regional Government”; and

(2) in section 6, by substituting “Jamésie-est, Jamésie-ouest, Kativik-est, Kativik-ouest” for “the Kativik Regional Government” for “Territoire conventionné-est, Territoire conventionné-ouest, Administration régionale Kativik-est, Administration régionale Kativik-ouest”.

**7.** The central register of suppliers of goods and services to the Government, mentioned in section 193 of that Regulation, is henceforth referred to as the register of Government suppliers.

**8.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

**O.C. 524-98, 22 April 1998**

Financial Administration Act  
(R.S.Q., c. A-6)

**Snow removal services contracts of government departments and public bodies**  
— Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting snow removal services contracts of government departments and public bodies

WHEREAS under section 49 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6), the Government may, by regulation, upon the recommendation of the Conseil du trésor, determine the conditions of contracts made in the name of the Government by a department, a public body whose operating budget is voted wholly or in part by the National Assembly or any other public body;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of the Regulation to amend the Regulation respecting snow removal services contracts of government departments and public bodies was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 January 1998 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following the date of that publication;

WHEREAS the Conseil du trésor has made a recommendation concerning the Regulation to amend the Regulation respecting snow removal services contracts of government departments and public bodies and it is expedient to make it without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting services contracts of government departments and public bodies, attached to this Order in Council, be made.

LIETTE HARVEY,  
*Deputy Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting snow removal services contracts of government departments and public bodies(\*)

Financial Administration Act  
(R.S.Q., c. A-6, s. 49)

**1.** The Regulation respecting snow removal services contracts of government departments and public bodies is amended in section 2

(1) by inserting the following after the definition of “Place of business”:

“**Public call for tenders** means a call for tenders published in a Québec newspaper; (*appel d’offres public*); and

(2) by substituting “register of Government suppliers” for “central register of suppliers of goods and services to the Government” in the definition of “General invitation to tender”.

**2.** Section 6 is revoked.

**3.** The following is substituted for the headings of Chapter III and Division 1 of that chapter:

### “CHAPTER III CALL FOR TENDERS

#### DIVISION 1 TYPES OF CALLS FOR TENDERS”.

**4.** The following is substituted for sections 7 and 8:

“**7.** A public call for tenders shall be used where

(1) the estimated amount of the work is equal to or greater than \$100 000; or

(2) the call for tenders provided for in section 8 did not make it possible to select a contractor.

**8.** A general invitation to tender shall be used where the estimated amount of the work is less than \$100 000.”.

**5.** Sections 8.2 and 9 are revoked.

**6.** The word “called” is substituted for the word “invited” in section 10.

**7.** The following headings and sections are inserted before section 12:

#### “§1. *Public call for tenders*

**11.1** A public call for tenders shall be published in French in a daily newspaper in Montréal and in Québec City, in a regional daily or weekly newspaper distributed in the subregion where the services are to be rendered and in at least one specialized publication, if any.

**11.2** The published text of the call for tenders shall include, at least,

(1) the name of the department or agency;

(2) a brief description of the services required;

(3) the place to reach for information and where tender documents can be obtained or consulted;

(4) the nature and amount of the tender security required, where applicable;

(5) the place and time limit fixed for the submission and opening of tenders; and

(6) a statement that only tenders submitted by contractors entered in the register at the appropriate level, having, according to their registration statement, at least the number of trucks required to perform the contract and being entitled under section 52 to tender in the subregion where the work is to be carried out will be considered; and

(7) a statement that the department or agency does not undertake to accept any of the tenders.

#### §2. *General invitation to tender*

**11.3** Subject to section 52, a general invitation to tender shall be addressed to all the contractors entered in the register at the appropriate level in the subregion where the work is to be carried out and the border subregions thereof and having, according to their registration statement, at least the number of trucks required to be allowed to tender. That number is equal to the number of trucks required to perform the contract, unless the number of contractors meeting that condition is fewer than 5, in which case the number of trucks shall be reduced until at least 5 contractors become eligible or, if

\* The Regulation respecting snow removal services contracts of government departments and public bodies, made by Order in Council 1170-93 dated 18 August 1993 (1993, *G.O.* 2, 4989) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1500-96 dated 4 December 1996 (1996, *G.O.* 2, 4940). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.

it proves impossible, until all the registered contractors become eligible.”.

**8.** The following heading is inserted after section 13:

“**§3. Provisions applicable to any call for tenders**”.

**9.** The words “the call for tenders is first published or the letters of invitation are sent, as the case may be,” are substituted for the words “on which the letters of invitation are sent” in section 16.

**10.** Section 35 is amended in the part preceding paragraph 1 by substituting “register of Government suppliers” for “central register of suppliers of goods and services to the Government”.

**11.** Sections 36.1 to 36.3 are revoked.

**12.** The words “concerning his equipment” are struck out in sections 39 and 41.

**13.** The following is substituted for section 41.3:

“**41.3** Where a contractor registers in level 1 or 2 of the register, he shall declare the trucks that he owns or leases for one year or more, that are in good working order, that have a minimum capacity of 15 400 kg and are less than 20 years old and that are registered in his name with the Société de l’assurance automobile du Québec or, where an intergovernmental agreement is applicable, with the competent department or agency in a province or territory covered by that agreement.”.

**14.** The words “concerning equipment” are struck out in sections 42 and 45.

**15.** The words “whose name has been referred from the central register and” are struck out in section 46.

**16.** The words “allowed” is substituted for the word “invited” in section 52.

**17.** Schedule 4 is revoked.

**18.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2207

Gouvernement du Québec

**O.C. 551-98, 22 April 1998**

Medical Act  
(R.S.Q., c. M-9)

**Physicians**  
— **Acts which may be done by classes of persons other than physicians**  
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the acts contemplated in section 31 of the Medical Act which may be done by classes of persons other than physicians

WHEREAS under section 31 of the Medical Act, every act having as its object to diagnose or treat any deficiency in the health of a human being constitutes the practice of medicine and comprises, in particular, medical consultation, prescribing of medication or treatment, radiotherapy, attendance at confinements, establishing and controlling diagnosis and treatment of illnesses or diseases;

WHEREAS under subparagraph *b* of the first paragraph of section 19 of the Medical Act, the Bureau of the Collège des médecins du Québec, hereinafter called the “College”, in addition to the duties provided in sections 87 to 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), shall by regulation determine among the acts contemplated in section 31 of the Medical Act those which, under certain prescribed conditions, may be done by classes of persons other than physicians;

WHEREAS under the second paragraph of section 19, the Bureau of the College shall, before passing a regulation under subparagraph *b* of the first paragraph, consult the Office des professions du Québec and the professional orders to which the persons contemplated by such regulation belong or, if there are no such orders, the representative bodies of such classes of persons;

WHEREAS under subparagraph *b* of the first paragraph of the above-mentioned section 19, the Bureau of the College adopted the Regulation respecting the acts contemplated in section 31 of the Medical Act which may be done by classes of persons other than physicians on 18 September 1981, and it was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 6 January 1982;

WHEREAS under the same subparagraph, the Bureau of the College, at its meeting of 16 October 1996, adopted in French and in English the Regulation to amend the Regulation respecting the acts contemplated in section 31 of the Medical Act which may be done by classes of